



Değerli ARIŞ okuyucuları,

Bilindiği üzere halı, dokuma ile işlemlerin oluşturduğu objeler ihtiyaç ve süs eşyası olarak kullanılmasının yanısıra, ekonomiyeye katkısı, ülkemizin kültürünü tanıtmaya açısından el sanatlarımızın en önemli örnekleri olarak karşımıza çıkmaktadır. Geçmiş ile günümüz arasındaki bağın kurulmasında rol oynayan, yüzyıllardır geçerliliğini sürdüren, Türk Kültürünün geniş yelpazesi içinde yer alan bu sanat dalları değişik kültür ortamlarına girmesine rağmen toplumumuz içerisinde değişmez yerini tarih boyunca korumuştur. Bu sebeple, Türk halı, dokuma ve işlemlerimiz bir yandan ülkemizin tanıtımındaki ve ekonomisindeki yerini muhafaza ederken diğer yandan geçmiş nesillerin duygu düşünce ve ihtiyaçlarının bizlere ulaştırılmasında aracı görevi görmektedir. Kısaca; **Halılarımız, Dokumalarımız ve İşlemlerimiz geçmiş ile gelecek arasında kurulan köprülerdir.**

ARIŞ (Halı, Dokuma ve İşleme Sanatları Dergisi)'in 3. sayısıyla henüz bitmeyen heyecanımızla birlikte karşınızda olmaktan kıvanç duyuyoruz. Sözlerime belki de artık sloganımız haline dönüşen Prof. Dr. Sadık Tural'ın "Kervan hareket etmiş, göç yola koyulmuş, hayâl gerçeğe dönüşmüştür" ifadeleri ile başlamak istiyorum. 1, 2 derken ARIŞ'ın 3. sayısı da şu an elinizde.

ARIŞ'ımızın her şeyden önce Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu, Atatürk Kültür Merkezi gibi bir devlet kurumu ile Mayıs ve Mayıs Danışmanlık ve Dış Ticaret A. Ş., Tasarımhane Ltd. Şti. GRAFİKER Ofset Ltd. Şti. gibi özel kuruluşların işbirliğinin ve özverili çalışmalarının en güzel örneğini sergilediği düşüncesindeyiz.

Bu düşünceyle mutlak ortak çalışmaların ürünlerinden biri olduğuna inandığımız yayınının yaşamasının konuyla doğrudan ilişkili olan bilim adamları veya amatör ruhla bu işe gönül veren şahıs, kurum ve kuruluşların desteğine ve ilgisine bağlı olduğunu baştan ifade etmek istiyorum.

Bir dergi yayınlamak acaba hangi sıkıntıları getirir diyenler böyle bir tecrübeden geçmelidir. Bizler, herşeyi göze aldık ve böyle bir tecrübeden geçtik. Yayınımıza desteklerini esirgeyen veya olumsuzluk gösterenlerin kendilerince haklı sebepleri bulunabileceğini ifade ederken yayınladığımız dergilerle, bu tür kişi ve kurumlara "Aynası iştir kişinin lâfa bakılmaz" diyerek cevap vermek istiyoruz. Hataları ve eksikleri eleştirmek çok kolaydır. Mühim olan bu hata ve eksikliklerin tekrarlanmaması için katkıda bulunmak ve olumlu eleştirilerle teşvik etmektir.

Halı, dokuma ve işleme sanatlarımız sadece sanat tarihine değil, diğer bilim dallarına da inceleme, araştırma konusu olabilecek kadar, zengin bir hazineye sahiptir. Bu sebeple, dokuma ve işleme ürünleri kimyagerinden, sosyoloğuna, halkbilimcisinden, edebiyatçısına, felsefecisinden, tekstil mühendisine, bilim ve kültür tarihçisine kadar herkesin ilgi alanı içerisine girmektedir.

Sayın Prof. Dr. Sadık Tural'ın "**Ben güzelin ve güzelliğin Türk kızlarının göğnüne nasıl yansıdığını ve oradan nasıl halı ve kilime dönüştüğünü düşünmenin sevdasıyla yaşayanlardanım. Amatör olarak kalmanın tadı, heyecanı, sevdası gönlümde büyüye büyüye yaşadığı için benlik ve kimlik göstergesi olan her unsurumuza koşmaktan yorulmayı bilimsel olmaktan çok şuur ifadesidir**" şeklindeki sözleri halının yalnızca sanat tarihine ait bir konu malzemesi olmadığını söze dönüşmüş en güzel örneğidir demek istiyorum.

Böyle bir dergiyi yayın hayatına geçirmek, hem maddî hem de manevî problemleri beraberinde getirmiştir. Ancak II. sayımızdan aldığımız olumlu tepkiler bizleri daha da şevklendirmiştir. ARIŞ, artık hepimizin dergisidir. Zaman zaman güç anlar yaşamadık değil. Bunu itiraf etmek durumundayız. ARIŞ'ın ipleri kimi zaman gerildi, kimi zaman gevşedi, kimi zaman birbirine karışıp düğümlendi, kimi zaman da kopma noktasına geldi. Nasıl bir tezgâhta halı dokuyan kişi bazı teknik imkânsızlıkları yaşıyor ise, biz de aynı şekilde sancılar çektik. Önceleri herkese ARIŞ adını açıklamak zorunda kaldıksa da, artık ARIŞ adı artık hafızalara yerleşti. ARIŞ, GMK. Bulvarı, No: 133 Maltepe/ANKARA şeklinde adresimize gelen yazı ve mektuplardan bunu anlıyoruz.

Evet, üçüncü sayımızla yine sizlerle birlikteyiz. Bu sayımızda yer alan bölümlerimiz Makaleler, Tadımlik, Türkmenistan Köşesi, Koleksiyonlardan, Halı Sözlüğü, Edebiyatımızda Halı, Bibliyografya, Haberler, Halıcılarımızdan Yankılar, Yayın Tanıtımı ve ARIŞ II'nin Ardından adını taşımaktadır. Sözü edilen bölümleri kısaca tanıttık olursak;

Makaleler bölümünün ilk yazısında Prof. Dr. Reşat Genç "Kaşgarlı Mahmud'a Göre XI. Yüzyılda Türklerde Dokuma ve Yayı İşleri" hakkında bilgiler vermektedir. Bir tarihçi gözüyle konuya hâkim olan Sayın Genç, Türklerde dokumacılık tarihinden söz edeceklerin mutlaka Kaşgarlı'nın verdiği bilgileri de göz önünde bulundurmaları gerektiğinin altını çizerek vurgulamaktadır.

"Türk Halı Sanatının Tarihi Gelişmesi" başlığı altındaki ikinci makale 'Halı Sanatının Duayeni' olarak kabul ettiğimiz değerli hocamız Prof. Dr. Oktay Aslanapa'ya aittir. Halı sanatımızın tarihinde kısa bir gezinti yapmamızı sağlayan bu makalede kendilerinin Ekim ayındaki Kazakistan seyahati sırasında gördüğü halılarla Osmanlı saray halıları arasındaki bağlantıya dikkatimizi çekmesi Sayın Aslanapa'nın hâlâ araştırmacı ruhunun devam ettiğinin göstergesidir.

Özellikle motiflerin yorumlanması konusunda bilgilerini, tecrübelerini ve çalışmalarını yakından takip ettiğimiz ve bu konuda bizlere aydınlatıcı yayınlar sunan hocamız Sayın Prof. Dr. Beyhan Karamağaralı "Türk Halı Sanatımızdaki Motiflerin Yorumu Üzerine" adlı makalede özellikle "Mandala" şeması ile halı motifleri üzerinde bağlantı kurması ve Kur'an'daki âyetlerin ışığında motiflerin ikonografik çözümlenmelerinin yapılmasının bu konu ile ilgilenen araştırmacılara yol göstereceği düşüncesindeyiz.

Bizleri hiçbir zaman yalnız bırakmayan ve dergimize gerek yazılıyla gerekse reklâm ve tanıtımı konusundaki destekleriyle katkıda bulunan değerli hocamız Sayın Prof. Dr. Önder Küçükerman'ın "Türk Halıcılığında Kimlik Korunması" adlı makalesinin herkesi ilgisini çekeceği kanısındayız.

Yayın kurulu üyemiz Erol Kalender'in "Türk Halı Sanatı Tarihinde Savonnerie ve Aubusson Halılarının Yeri" adlı yazısı Türk Halı Sanatının önemini vurgulayan, Batı'da Türk halılarının ne kadar haklı bir yere sahip olduğunu belirten ve bugüne kadar üzerinde durulmayan Savonnerie ve Aubusson Halılarına dikkat çekmeyi amaçlamaktadır.

Prof. Dr. Sadık Tural'ın **Tadimlik** olarak adlandırdığı bölüme **Hat Sanatı** ile başlamış bulunuyoruz. Halı, dokuma ve işlemlerde yer alan hat örnekleriyle bağlantı kurmamıza öncülük edeceğini düşündüğümüz ve bize özgü bir sanat olduğuna inandığımızdan bu sanatın özelliklerini bu dalın yaşayan piri olarak kabul ettiğimiz bizlere büyük yardımları olan çok değerli hocamız Sayın Uğur Derman'ın kaleminden yayınıyoruz. "Türk Hat Sanatı: İncelikleri ve Bedîî Değerleri" adını taşıyan bu makaleyi halı, dokuma ve işleme sanatlarımızla yoğunlaşan dergimizin yazıları arasında güzel bir çeşni olarak sizlere sunmaktan mutluyuz.

Her sayıda Türk Devletlerinden birine yer vermeyi düşündüğümüzü daha önceki sayılarımızda belirtmiştik. Bu sayımızda **Türkmenistan Köşesi** bölümünde Mayıs 1997'de Türkmenistan'ı seyahati sırasında Türkmen Halılarını inceleyerek tanıtan Serap Leloğlu-Ünal "Aşkabat Müzelerindeki Halılar" adlı yazısında Türkmenistan Millî Tarih ve Etnoğrafya Müzesi'nin deposunda saklanan halıların fotoğraflarını araştırmacıların dikkatine sunmaktadır.

Koleksiyonlar bölümünde Sayın Suzan Bayraktaroğlu'nun Vakıflar Genel Müdürlüğü halı koleksiyonunu tanıtıcı bir yazısı yer almaktadır (Bu yazının yayınlanması için gerekli izni sağlayan Vakıflar Genel Müdürü Sayın Mustafa Keten'e teşekkür ediyoruz).

Halı Sözlüğü bölümünde ise, her zaman böyle bir sözlüğe ihtiyaç olduğunu söyleyerek araştırmacıların dikkatlerini çekmeye çalışan tavırlarıyla konunun önemini vurgulayan Sayın Prof. Dr. Sadık Tural'ın "Halı Sözlüğü İhtiyacı veya Türkmen Halı Sözlüğü" adlı yazısıyla bu bölümü başlatmış bulunuyoruz. Gerçekten de halı terminolojisi, üzerinde durulması gereken bir konudur. Bir edebiyatçı olarak konuya gösterdiği hassasiyet ve heyecanla bu sözlüğün Türkiye Türkçesi'ne çevrilerek ortaya çıkarılmasını sağladığı için Sayın Tural'ın bu yazısından birçok araştırmacının yararlanacağı ve onlara ilham kaynağı olacağı inancındayız.

Edebiyatımızda Halı bölümü ise, daha önceki sayılarımızda yayınladığımız halı ve kilimle ilgili hikâyeler ve şiirlerden aldığımız beğeniler doğrultusunda devam ettirilmiştir. Bu bölümde "Ayşe Kızla Vato" hikâyesini ve "Kâğıtsız-Kalemsiz" şiirini okuyucularımıza sunuyoruz. Ayrıca, bizleri kırmayarak "Halı Dokuya Dokuya, Şiir Okuya Okuya" adlı makalesiyle katkıda bulunan saygıdeğer hocamız Müjgan Cunbur Hanımefendinin yazısını okumanızı hararetle tavsiye ediyoruz.

I. sayımızdan beri **Bibliyografya** bölümünün yazarlarından Sayın Doç. Dr. İsmail Öztürk ve Araş. Gör. Gonca Karavar'ın halı ve kilime ait makaleleri konu alan yayınları tanıtıcı bölümü iki kısımda yayınlamak zorunda kaldığımızı II. bölümün IV. sayımızda devam edeceğini okuyucularımıza duyurmak istiyoruz.

Haberler bölümünde Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Geleneksel El Sanatları Bölümü tarafından İzmir'de 23-26 Eylül 1997 tarihinde düzenlenen ve dünyaca ünlü halı uzmanı Ferenc Batári'nin konuşmacı olarak katıldığı ve Serap Leloğlu-Ünal'ın yerinde izleyerek "İzmir'de Teknik Analiz ve Restorasyon Semineri Gerçekleştirildi" başlığıyla bizlere bu faaliyet konusunda bilgiler veren yazısını dikkatinize sunuyoruz.

"Ankara'da Sanat Adına Yeni Bir Ses Yeni Bir Nefes: Çetinkaya Halı, Kilim ve El Sanatları Kulübü" başlığı altındaki haberde ise böyle bir kulübün kurulduğunu ve hizmet vermeye hazır olduğu dergimiz aracılığıyla sizlere de duyurarak, el sanatlarına gönül veren kişileri çatısı altında toplayan kulübün çeşitli konferanslara, sergilere ve dergimizi tanıtıcı faaliyetlerine ve üye olmaya davet ediyoruz.

Halıcılarımızdan Yankılar bölümünde Dr. Azize Aktaş-Yasa Konya'daki halıcılarımızın problemlerini kaleme almış ve onların çalışmalarını yerinde gözlemleyerek, mülâkatlarda bulunarak, tespitleriyle "Konya'da El Halıcılığının Bugünkü Durumu ve Problemleri" başlığı altındaki yazısıyla halıcılarımızdan yankılar köşemize ses getirmiştir. Her yöremizle ilgili bu tür çalışmalara ihtiyacımız olduğunu yeri geldiği üzere vurgulamak istiyoruz. Halı üreticisinin problemlerini, isteklerini yayınlamaya devam edeceğiz. Bu konuyla ilgili görüş ve düşüncelerinizi beklediğimizi ifade etmek istiyoruz. Dr. Azize Aktaş-Yasa bu bölümle ilgili ikinci yazısında ise halı sektörü için önemli bir atılım olarak kabul edilen Sedirler Halıcılık Merkezi'ni tanıtıcı bilgiler vermektedir.

Yayın Tanıtımı bölümünde Türk halı sanatı için önemli bir yayın olan "Turkish Carpets from the 13th-18th Centuries" adlı yayın Erol Kalender tarafından tanıtılmaktadır. (Bu yayının bizlere ulaştırılmasını sağlayan Sayın Nuri ve Engin Akın'a ve Tekstilbank yetkililerine şükranlarımızı sunarız).

Tanıtımı yapılan ikinci yayın ise, "Hakkâri Kilimleri" adını taşıyor.

Arış'ın son bölümünde bizlere yayınlarında yer veren basın ve yayın kuruluşlarına teşekkürlerimizi ifade etmek amacıyla Genel Koordinatörümüz Sayın İmran Baba tarafından kaleme alınan "**Arış II'nin Ardından**" köşesiyle bu yazıları sizlerle paylaşmak istiyoruz.

Bizlere güç veren taltifleri ve teşvik edici davranışlarıyla Atatürk Yüksek Kurumu Başkanı Sayın **Prof. Dr. Reşat Genç** başta olmak üzere, yıllardır belki de birçoğumuzun hayâlinde geçenleri –şahsım adına belirtmek isterim ki böyle bir derginin çıkması en büyük hayâlimdi– gerçekleştirme imkânı verdiği, bizimle bilgisi ile görgüsünü paylaştığı ve paylaşma fiilini şuur seviyesinde yaşadığı ve bizlere de aşlayarak yaşattığı için Sayın **Prof. Dr. Sadık Tural** hocamıza şükranlarımızı sunarız. Gerek yazılıyla, gerekse eleştirileriyle bizlere katkıda bulunan saygıdeğer hocalarımıza, araştırmacılara, bizlerin en telaşlı anlarında yatışmamızı sağlayan verdiği moral ve sakinleştirici tavırlarla destekleyen Genel Koordinatörümüz Sayın **İmran Baba**'ya, İdarî ve Malî İşler Şube Müdürü Sayın **Vedat Demirbaş**'a, dergimize resim ve arşiv yönünden katkıları bulunan Kütüphane Müdürü Sayın **Ergüven Kocatürk**'e, gerek abonelik işlerinde gerek dergimizin

dağıtımında gerekse tanıtımımızda en az bizler kadar yoğun günler yaşayan Yurtiçi ve Yurtdışı İşler Şube Müdürü Sayın **Savaş Yaşa**'ya, tebrikleri, teşvikleri ve eleştirileriyle güç veren değerli uzman arkadaşlarımıza ve kurumumuzun her bir personeline, ayrıca başımız sıkıştığında gerek bilgisayar, gerek fotokopileme işlemleri sırasında hızır gibi yetişerek destek veren birçok yazımızın dizgi işlemlerini de üstlenen Bilgisayar İşletmeni **Tayyar Aksoy** ve **Ramazan Çağlar**'a ve emeği geçen tüm çalışma arkadaşlarımıza teşekkür etmeyi bir borç biliriz.

Atatürk Kültür Merkezi ile işbirliği halinde bir ortak çalışmanın ürünü olan ARIŞ'ın yayınlanmasında özellikle yayıncılık konusundaki tecrübelerinden yararlanmamızı sağlayan, yayın danışmanlığından, dergimizin, uluslararası boyutta olması sebebiyle iki dilde yayımlanması için gayret sarfederek çevirileri üstlenen ve reklâm konularında yardımcı olan Mayıs ve Mayıs Danışmanlık ve Dış Ticaret A.Ş.'nden bizleri yalnız bırakmayan başta Sayın Orhan Çıtanak olmak üzere Sayın Yasemin Conker, Sayın Handan Deniz'e ve Sayın Müge Nişancı'ya dizgi işlerini üstlenen Sayın Ahmet Tatlı'ya, yaptıkları tasarımlarla dergimizin kendine has bir düzene oturtulmasını sağlayan Tasarımhane Tanıtım Ltd. Şti.'nden Bilkent Üniversitesi Grafik Tasarım Bölümü Öğr. Gör. Özlem Özkal'a ve tüm emeği geçenlere ve Grafiker Ofset Ltd. Şti.'nin personeline ne kadar teşekkür etsek azdır. Görüldüğü üzere bir ekip çalışmasının ürünü olan, sadece tek bir kişinin değil, belki de saymayı unuttuğumuz adsız kahramanların da bulunduğu ARIŞ'ımızın bugünlere gelmesinde ve bu yayının hayata geçirilmesinde emeği geçen, ucundan tutan herkese teşekkürlerimizi ifade edecek kelimeler bulmakta güçlük çekiyoruz.*

I. ve II. sayımızda aldığımız en olumsuz tepkiler reklâmlarımız üzerineydi. Ancak, bunu da itiraf etmek durumundayız ki halıcılarımızdan bu dergide olması gereken reklâmları almakta zorlandık. III. sayımızda bizlere destek olan halıcılarımıza eleştirileriyle yönlendiren, mektup ve telefonla bizleri arayan tüm ilgililere ve abonelerimize sonsuz teşekkürlerimizi belirtmek istiyoruz. Vurgulamak istiyoruz ki, **halıcılarımız hiç olmazsa senede dört defa çıkan bu dergide reklâmını buldursun, hiç olmazsa bir dergiden 10 adet satın alıp dükkanında sergilesin.** Çünkü el sanatlarımızın en önemli dalı olan bu sanatımızın halıcılarımızın desteğine problemlerinin ve isteklerinin dergimiz aracılığıyla duyurulmasına ihtiyaç vardır.

Marifetler iltifata tabiidir. Türk Sanatı için ARIŞ'ı bir marifet olarak kabul ettiğimizden (aldığımız olumlu eleştiriler doğrultusunda bunu kabul ediyoruz) özellikle II. sayımız sonrasında aldığımız iltifatlar, destekler, teşvikler bizleri güçlendirmiştir. Hem yazılarınızla, hem reklâmlarınızla ayakta duran bu derginin daha iyi olması sizlerin ellerindedir.

ARIŞ'ın III. sayısı ile karşınızdayız. Her türlü eleştiriye açığız. Söyleyeceğiniz her söz, bizlere yazacağınız her mektup veya göndereceğiniz her araştırma teker teker dikkate alınmaktadır. Bütün bu gayretlere karşılık bir ödül istemiyoruz. Ancak, bütün bu gayretleri gözardı ederek birtakım olumsuzluklara meydan vereceklerin de karşısında olacağımızı belirtmeden geçemiyoruz. Bu sebeple, haset karışmamış eleştirilerinizi lütfen bizlere ulaştırın.

ARIŞ'ın IV. sayısının çalışmalarının başladığını ve 1 Mart'ta elinizde olacağını müjdesini verirken (Araştırmacıların bizlere gönderdiği yazıların sıraya alındığını ve yeri geldiğinde yayınlanacağını buradan duyurmak istiyoruz) Türk Sanatının mimarisiyle, halısıyla, kilimiyle, minyatürüyle, çinisiyle, seramiğiyle, tezhibiyle, ahşabıyla, madeniyle ve hat sanatıyla bir bütün olduğunu ve bu konuların hepsinin hemen hemen halıda birleşerek popüler hale geldiğini vurgulamak istiyoruz.

Bugün hâlâ evlerimizin vazgeçilmez ögesi olan halılarımız, renk, motif, kompozisyon düzeni, uygulanan motiflerin yorumu, ekonomiye olan katkısı, toplum içindeki yeri gibi konular çerçevesinde, çeşitli yazıştırmaya teşebbüslerine meydan vermeden birkez daha yeniden ele alınmalı ve bu konuda çeşitli çalışmalar başlatılmalıdır. Artık halı ve kilim motiflerinin belli bir terminoloji çatısı altında toplanmasına, motif ve halılara verilen adların ortak dil birliğinde olmasına yönelik faaliyetler yapılmalıdır. Başlatılan ve devam eden çalışmalar da teşvik edilmelidir. Vurgulamak isteriz ki, her bir motifin ve kompozisyon düzeninin ardında insanımızın göz önüne sermek istediği ancak, ifade edemediği sırlar ve mesajlar gizlidir. Bu mesajları ortaya çıkarmak için kültür tarihçilerine ve sanat tarihçilerine çok işler düşmektedir.

ARIŞ'ın gelecek sayılarında da birlikte olma umudunu taşıdığımızı Yayın Kurulu arkadaşlarımız Dr. Azize Aktaş-Yasa, Erol Kalender, Serap Leloğlu-Ünal (Sadık Hocanın deyimiyile dörtlü çete) adına da belirtirken her sayıda Yayın Kurulu'ndan bir arkadaşımızın **Editörden** yazısıyla sizlerle birlikte olacağını ifade ediyor ve IV., V., VI.,... ve diğer sayılarda hep birlikte olmak ümidiyle hayatınızın halı ve kilim motifleri kadar çeşitli, renkli, zengin ve görkemli olmasını dilerken sözlerime Sayın Bahattin Karakoç şairimizin;

Bahar Sofrası Çiçekten

Yürek Bir AVŞAR Kilimi

Umutluyum Gelecekte

Bağladım Kırık Telimi

mısralarıyla bitirirken tüm okuyucularımıza saygılar sunuyorum.

Şebnem Ercebeci

* Bizleri bu sayımızda gerek maddi gerekse manevi katkılarıyla yalnız bırakmayan, Sayın Hayati Babaoğlu, Gündegül Parlar, İsmet Seçkin, Selim İlkin, Serra Türk, Emine Serter, Yasemin Yiğit, Alp Orçun, Abdülkadir Ersoy, Kerim Sefer, Yılmaz Önel, Adnan Moldibi, Süleyman Kazmaz, Nevin Korucuoğlu, Ahmet Akın, Hasan Lök, Sibel Asna'ya minnettarlık duygularımızı ifade etmek istiyoruz.





Dear Readers,

We are more than happy to be together again. Before introducing this issue, I would like to extend my gratitude to those who contributed to this effort by their valuable articles and financial supports.

We believe, we have managed to prepare an issue full of articles that can grasp your interest. The first article written by Prof. Reşat Genç, illuminates the 11th century Turkish embroideries and flat weavings, and also provides Kaşgarlı Mahmut's opinions. The second article by Prof. Oktay Aslanapa, has also a historical point of view, and highlights the relationship between Ottoman Palace carpets and the ones that he has analysed during his Kazakhstan trip. The third article is by Prof. Beyhan Karamağaralı. We believe, her article analysing especially the relationship between the Mandala scheme and carpet motifs and also offering iconographic analysis of motifs in the light of Quran, will be a valuable reference for the researchers. "Identity Protection in Turkish Carpeting" titled article by Dr. Önder Küçükerman is another one that, we believe, you would enjoy. The last article is from our editorial board member Erol Kalender, and Savonnerie and Aubusson carpets are the focus of this study.

We started a new section: Different Tastes. In this section, we will publish articles related to other branches of art. In this issue, Art of Turkish Calligraphy is the subject of our article by Dr. Uğur Derman.

Another new section is "From Turkic Republics", and Turkmenistan is the republic focused on in this issue. "Carpets from Askabat Museums" by Serap Leloğlu-Ünal and "Mid-Asia Turkoman Carpets At A Glance" by Nalan Türkmen are the two studies published in this new section.

We introduced some carpets from the collection of General Directorate of Vakıflar. I would like to thank to General Director Mustafa Keten, who issued the necessary permits.

Some sections are not published in English. The titles of these sections can be translated as "carpet dictionary", "bibliography" and "carpet in our literature". We thought their translations would not be very sensible.

The Technical Analysis and Restoration Seminar held in İzmir


between September 23-26, and the opening of Çetinkaya Carpet Club are the topics of the News Section.

"From the Manufacturer" Section starts with a study by Dr. Azize Aktaş-Yasa. Dr. Yasa, visiting lots of manufacturer in Konya, reflects her observations and interviews in her essay titled "The Current Status and Problems of Hand-Made Carpeting in Konya Region". Dr. Yasa, introduces Sedirler Carpet Center in her following essay.

In "Book Review" Section, Erol Kalender introduces "Turkish Carpets from the 13th-18th Centuries" titled publication sponsored by TekstilBank. The second publication is Hakkari Kilims.

Our last section is "Following Arış II". Our General Coordinator İmran Baba, shares his thoughts and feelings relevant to past issues of Arış with us in this section.

Before finishing this text, I would like to remind you that the studies of the 4th issue has been started almost one month ago, and it will be available on March 1, 1998. We will be looking forward to receiving your comment. We believe, we can better improve this periodical, if we can receive feedback from all of you. I should add that, new studies and financial contributions (adds) will also be highly appreciated.

Hoping to be together in the 4th issue. 

Your sincerely,

Sebnem Ercebeci



KORHAN
IMPORT-EXPORT LTD.

HEAD OFFICE

Mühürdar-Bağı Sok. No: 5/10
Kadıköy-İstanbul/Turkey
Tel: [90-1] 336 52 52
Fax: [90-1] 234 05 65

1. BRANCH

Dizdariye Çeşmesi Sok. No: 2
Sultanahmet-İstanbul/Turkey
Tel: [90-1] 518 08 81
Fax: [90-1] 518 46 46